

ΑΝΕΚΔΟΤΑΚΙΑ

Μεγαλοφρεσύνη

"Ο ολκόνομος τοῦ στρατάρχου Μπιζόν, Σαρρώ, προσπαθοῦσε μιὰ μέρα νὰ τὸν πείσῃ διὰ ἀνάγκη γιὰ λόγους οἰκονομίας, νὰ διώξῃ μερικοὺς ἀπὸ τοὺς ὑπηρέτας του.

* Ό Μπιζόν, ἀφοῦ τὸν ἄκουσε ποοερτικά, τοῦ ἀπήντησε:

— Ήσοῦν καλά... Μὲ ἐπείσατε διὰ μπορῶ θαυμάσα νὰ ζήσω χωρὶς τοὺς περισσότερους ἀπὸ τοὺς ἀνθρώπους μον. Αὐτοὶ δημος, ἀραγε, μπορῶν νὰ ζήσουν χωρὶς ἐμένα...

Και τὸ ἀποτέλεσμα ἦταν διῆ... δὲν ἔδιωξε κανένα!

*** Τὸ κόλπο ἐνὸς συγγραφέως

"Ο Λά Μότ - λέ - Βογέρο είχε ἐκδόσει κάποτε ἕτα βιβλίο πού... δὲν πουλώταν διόλου. "Ο ἐδότης του, δυναστοτιμένος ἀτ' αὐτῷ, πήρε και τὸν παρεκάλεσε νὰ ἐτομάσῃ τὸ γρηγορώτερο, κανένα νὰ τὸν κυκλοφοριακό. "Ο Λά - Μότ - λέ - Βογέρο δημος, χωρὶς νὰ τὰ ζάχαρη διόλου, τοῦ εἶπε νὰ μήτη ἀνηρυζῇ και διὰ τὴν φροντίζει μέσῳ τῆς Αὐλῆς, δην εἶζει λογιστὸς προστάτες τα... ἀ παγορεύειν ἢ τὸ βίβλο του, πρᾶγμα πού θὰ ηγένεται προσεδαφή τὴν κυκλοφορία του.

Και πράγματι ἔτοι ἔγινε. Μετὰ δὲ τὴν ἀπαγόρευσην νὰ ζήτησε τοῦ βιβλίουν ὥστε ὁ ἐδότης του ἀναγκάσθηκε νὰ προθῇ σὲ... ἀνατύπωι τοῦ!

Λογική... ἄγριων

— Σκληρό! ἔλεγε κάποτε ἕνας ἐνδυωπατος σ' ἔταν ἄγριο. Μόλις γεωργὸν ὁ πατέρας σου, κάθεσαι και τὸν καταρρογήτης; ...

— "Αμ' ἐνν' ἀγριώνων, ἀπήντησεν ὁ ἄγριος, τὸν παραδίδεις στὴ γῆ γιὰ τὸν καταρρογήτην τὰ ουονήκια; ...

*** Δάσος νέμοι...

— Λίνο νόμοι κυβερνοῦν τὸν κόσμο! ἔλεγε κάποιες διάσημος δικηγόρος: "Ο νόμος τοῦ λαρνατέρου και ὁ νόμος τοῦ... πονηροτέρου! ...

και συνάδελφοί του. Πολλές μάλιστα φορές ὅταν γύριζε σὲ σπίτι του τὴν νύχτα δὲν εἴρισκε οὔτε μιὰ γονίτσα γιὰ νὰ ξαπλώσῃ και νὰ κοιμηθῇ κι ἂν ίδιος. Χωρὶς πρόσαπον τότε ὁ Καμπανέρος ἐφευγει σγάγησα, παποντας στὶς ἀκρες τῶν ποδῶν του και πήγαινε νὰ κοιμηθῇ στοὺς πάγκους κανενὸς σιδηροδρομικοῦ σταθμοῦ! ...

Κάποιος τοῦ ἔκαμε μιὰ μέρα φιλικά τὴν παρατήσιοι για τὴν ὑπερβολική του καλωσόρην και τὸν συμβούλεψε νὰ κλειδώῃ τὴν πόρτα τοῦ διαιρείσματός του. Και ὁ Καμπανέρος τοῦ ἀπαντήσεις ἀφελῶς και καλοκαγάθως :

— Λέν μεροῦ νὰ τὴν πλειδόστω γιατὶ... μιατὶ δὲν ὑπάρχει διόλου πόρτα! Τὴν ἔκαψαν. οι φιλοξενούμενοι μου ἔναν βράδυ πού ἐργάνων πού πάλι!

Μια μέρα καύποιος φύλος τοῦ Καμπανέρος τὸν σταμάτησε στὸ δρόμο και τοῦ ζήτησε νὰ τὸ δανείσῃ ἔνα ναπολέοντι.

— Δεὶ μπορῶ, καῦμενε μον, τοῦ είπε ὁ Καμπανέρος μὲ συμπόνια. "Ενα ναπολέοντι τὸ ἔχο δύο ώλο γιὰ νὰ περάσω ὡς τὸ τέλος τοῦ μηνός. Και δι μήνας ἔχει δεκαπέντε ἀκόμη.

Ο φίλος του τὸτε ἀπομαρτυρήθηκε χωρὶς νὰ ἐπιμείνῃ. Δὲν εἶχε δόμος κανένι δεκαπέντε βήματα ὃσαν ἀκούσει τον Καμπανέρο νὰ τρέξῃ ἀπὸ πισω του και νὰ τὸν φωνάξῃ :

— Νά! πάρε τὸ ναπολέοντι ποὺ σοῦ χρειάζεται! Δὲν θέλω νὰ είμαι ἔγωντής. Ἐγώ θι περάσω ὅπως-ὅπως ὡς τὸ τέλος τοῦ μηνός!

Και τοῦ ἔδωσε τὸ ναπολέοντι.

"Οταν ἐποιορκεῖτο τὸ Παρίσιο ἀπὸ τοὺς Γερμανοὺς στὰ 1870, δικαπανέρο ποὺ σὰν καλλιτέχνης ζήσεις σ' ἕνα κόσμο φανταστικοῦ, φάστηση μιὰ μέρα κάποιο φύλο του:

— Δὲν μοῦ λέσε σὲ παρακαλῶ, ἔξακολουθοῦμε νὰ εἴμαστε πολιορκημένοι :

— Βεβαιότατα! Ἀπὸ τὸ φεγγάρι ἔπεισες και δὲν τὸ ζέρεις;

— Και... δὲν μοῦ λέσε, οἱ Γερμανοὶ έξακολουθοῦν νὰ είνει οι πολιορκηταί μας;

— Βεβαιότατα, τοῦ εἶπε πάλιν ὁ ἄλλος. Ποιὸς ιθελες νὰ είνει; — Ξέρω κι ἐγώ; Ἀπὸ τότε ποὺ ἔχω νὰ φωτίσω γι' αὐτὸν τὸ ζήτημα μι τορεὶ να είλαν φύγει οἱ Γερμανοὶ και νὰ μᾶς ηρθαν τίποτε ἄλλο!... ἀποκριθήκει μ' ἀπλοτήγα ὁ Καμπανέρο...

Αὐτοὶ είνει οι μποέμ. Φιωχοὶ ποιηταί, μὲ καρδιὰ μικροῦ παιδιοῦ..

Πετεινά τοῦ οὐράνου τὸ ουτοῖα... οὔτε σπείρουσι οὔτε θερίζουσι ἄλλ' ὁ πατήρ ο ὄνφαντος τρέφει αὐτά! ...

· Ο Μπούεμ

ΑΓΟΡΑΖΟΝΤΑΙ εἰς καλὴν τιμὴν παλαιά, μεταχειρισμένα βιβλία διαφέρουν ὕλης και ὀλόκληροι βιβλιοθήκαι. Επίσης ζητούνται σώματα ή τεύχη φιλοσοφίας, γαλλ., περισσιδικῶν και βιβλία. Ειδοποιήσατε ή γράψατε στὰ γραφεία μας, Δέκα 7.

ΞΕΝΟΙ ΠΟΙΗΤΑΙ

Ο ΧΩΡΙΣΜΟΣ

Τοῦ ΣΤΕΚΚΕΤΙ

"Ητανς σάν τὴ σημερινὴ μιὰ νύχτα κι' ἀγριεύειν

"Ο ἄνωμος στὴν πόρτα μου ἐβογγούσε,

"Ἄργα, ἀργά σὰν κλάματα πνιγμένα,

"Η ώρα τοῦ μεσονυχτοῦ ἀπὸ μαρσυά κτυποῦσε.

"Ἀπὸ τὶς δονιές σὰν ρέμα περισσῆ

"Ἐβρίζεις κ' ἐπεφτει τὴν φρονή... ἄχ κ' ἐφευγεῖς θεύ.

Γιὰ πάντα ἐφευγεῖς κ' ἐγώ πεσμένος στὸ κρεβάτι

"Τὸ στόμα μὲ τὰ δόντια μου τραβιοῦσα

"Μὲ πρόσωπο σκυρπότο, μὲ κλειστὸ μάτι

Τὰ στήθη μοὶ ἐπνιγεῖς οὐ λυγιός βαρεύα και δὲν θυμηνοῦσα

"Ἄχ! Μ' ἀπονά μ' ἀρνήητες πολλὴ

"Κ' ἐφευγεῖς και δὲν μοδωτες καιρετισμοῦ φιλι.

Δὲν σὲ ξανάειδα πειά ποτὲ ἀπ' τὴ νύχτα ἐπεινή,

"Και τίποτε δὲν ἐμασθε γιὰ σένα

"Τὰ κάλλη σου γιὰ λιγό νὰ καρφί...

"Ἐπειστος ίσως μέστην καταισχύνη

"Και παρτειες στὴν πόρτα σου ποιος θάλαθος πληρωμένα

"Τὰ κάλλη σου γιὰ λιγό νὰ καρφί...

"Ισως τὸν κόσμον ἀφήσεις και τώρα είσαι νεκρή

"Ισως κι' αὐτός δ λογισμός περσότερο μὲ πνίγει.

"Τὰ περασμένα πειά δὲν τὰ θυμᾶσαι

"Σὲ καρφος ίσεις καρδιά σου αναγίγει,

Σὲ γάμον κλίνη μ' ονειρα κρυστά κι' ἀγνά κοιμᾶσαι

"Και σύφετες και φιλετες εύτυχισμένα

Παιδιά ποὺ ἀπ' τὴν ἀγάπη μας δὲν είνε γεννημένα.

"Ελπίδες είχα στὸν καιρό πού κάθισ πόνο

[γιανινι]

Ποὺ διέλες μπορει τὶς πάροις μας να σβύση.

"Άχ! ἔλεγα πῶς ίσουν πεθαμένη

Γιατὶ παθένας τοὺς νεκρούς μπορει νὰ λη-

[σμονήση]

Και είπα στὴν καρδιά μου τὴ φτωχὴ

Και είπα ""Ας τὴν ξεχάσωμε,, στὴ δόλια

[μου ψυχή]

Τοῦ κόπου! Μέσα στὴν καρδιά λαβωματιά μὲ

[σφάξει]

Με σφάξει και δὲν ἔχει γιατρεμμο

Στὸν πόνο μου και στὸ βαρύ μαράζι

"Ολο τὸν κόσμο μάχομαι τὸν ήπιο βλαστημα

Και τὴ ζωή, διλο παύμονς γιατρή

Γιατὶ δὲν ἔχει ἀλλη καριμά πλαπίδα, είσαι

[φευγάτη]

Φευγάτη ναι, γιὰ πάντοτε! Αλλ' ἀν ποτὲ βοήτη

Βροχή σᾶν τὸ ποτάμι' ἀπ' τὶς δονιές,

Κι' δινειρικος μεσάνυχτα μονγκροζή

"Απὸ μαρσυά σὰν ν' ἀνηκούν πάντοτε

[φωνές]

Μπορει δ νοῦς νὰ λησμονει ψυχρὸς τὰ περασμένα

Μὰ τὸ ιούδι ποτὲ δὲν τὰ ξεχνᾶ,

Πόσα ζεστά φιλιὰ μονήσεις δοσμένα,

Πόσα σοφά τοῦ ξηροτος σοῦ μάθαινα συχνά.

Νυκτιές διον δὲν είδα πιό γλυκιές

Και τόσας οὐρανούδας σου και χάρες μυστικές.

Μὰ εύδης ἀπὸ τὸ βθύνος μου ξυπνῶ και τὴν ἀλήθεια,

Σεληνή και μαρόνη ἀλήθεια βλέπω πονό,

Σάν φρεσιασμένος μὲ γυμνά τὰ στήθησα,

Μέσα στὰ σκότει της νυκτός τὰ χέρια μου σηρπώνω

Και πέρτω μὲ σπασμούς στὸ ἔριο στρώμα

Και μούροχονται τὰ κλάματα και πνίγονται στὸ στόμα.

Ούτε γιὰ κλάψω δὲν μπορῶ. Ω πλάστη, ἀνάθεμά σε

Εἴαν δὲν είσαι, δπως κι' ὁ ἔρως, μνθος.

Καταριμένος νάται

"Οπου τὸ δάκρυ μούλασεις σὰν πέτρα μὲς στὸ στήθος

Κι' ἀφού μ' ἔχεις χωρίσεις ἀπ' τὸ πλευρό της.

Μ' ἀρνήσαις και τὸ δάκρυ μου και τὸ χαιρογέλη της.

"Αλ! "Αν δέ Χάρος μ' ἄφηνε νὰ χύσω δάκρυ μένα

Και μὰ σιγμή νά σ' ὀπλολαύσου μόνη,

"Ας πέφτων μὲ την φρονήσαντας δέν δινησούντας

Στὸ σπίτι μου και κλάματα και θοηγοι

Γιὰ κείνων πού μονάχος του σποτώθηκε και σύνει.

Μετάφρ. 'Αντώνιος Σ. Μάτεσις

